



Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

ロシア語  
Russian

Справка о результатах теста на COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи  
Date of issue \_\_\_\_\_

ФИО  
Name \_\_\_\_\_  
Гражданство  
Nationality \_\_\_\_\_

Номер паспорта  
Passport No. \_\_\_\_\_  
День рождения  
Date of Birth \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Пол  
Sex \_\_\_\_\_

Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	① Дата выполнения анализа Test Result Date ② Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> Слюна Saliva  <input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки и ротоглотки Nasopharyngeal and Oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Полимеразная цепная реакция в режиме реального времени / RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Изотермическая LAMP-амплификация) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой Кислоты (Опосредованная TMA-амплификация) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (TRC-амплификация) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Smart Amp-амплификация) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (NEAR-амплификация) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> Секвенирование нового поколения (NGS метод) Next generation sequence <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLEIA)	<input type="checkbox"/> Не обнаружено Negative  <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive → Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	① Дата (год / месяц / день) Date (yyyy / mm / dd) ____ / ____ / ____  ② Дата (год / месяц / день) Date (yyyy / mm / dd) ____ / ____ / ____  Time AM/PM ____ : ____	

\*Не качественный антиген тест.  
Not a qualitative antigen test.

Название медицинского учреждения  
Name of Medical institution \_\_\_\_\_

Адрес учреждения  
Address of the institution \_\_\_\_\_

Подпись доктора  
Signature by doctor \_\_\_\_\_

Печать  
An imprint of a seal



Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

ロシア語  
Russian

Справка о результатах теста на COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи  
Date of issue \_\_\_\_\_

ФИО  
Name \_\_\_\_\_  
Гражданство  
Nationality \_\_\_\_\_

Номер паспорта  
Passport No. \_\_\_\_\_  
День рождения  
Date of Birth \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Пол  
Sex \_\_\_\_\_

Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	① Дата выполнения анализа Test Result Date ② Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> Слюна Saliva  <input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки и ротоглотки Nasopharyngeal and Oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Полимеразная цепная реакция в режиме реального времени / RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input checked="" type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Изотермическая LAMP-амплификация) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Опосредованная ТМА-амплификация) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (TRC-амплификация) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Smart Amp-амплификация) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (NEAR-амплификация) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> Секвенирование нового поколения (NGS метод) Next generation sequence  <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> Не обнаружено Negative  <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive → Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	① Дата (год / месяц / день) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 2  ② Дата (год / месяц / день) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 1  Time AM/PM 4 : 30	

\*Не качественный антиген тест.  
Not a qualitative antigen test.

Название медицинского учреждения  
Name of Medical institution \_\_\_\_\_

Адрес учреждения  
Address of the institution \_\_\_\_\_

Подпись доктора  
Signature by doctor \_\_\_\_\_

Печать  
An imprint of a seal